



Juin 2001
N°1

S'KUCKUCKS BLATTEL

BULLETIN MUNICIPAL DE WEITERSWILLER

LE MOT DU MAIRE

Depuis fin MARS la nouvelle *équipe municipale* est en place. Je remercie toutes les personnes qui nous ont fait confiance dès le premier tour. Cette confiance que vous nous avez témoignée est à la fois un gage très important et une source de motivation pour la nouvelle équipe.

Dans un premier temps améliorer l'INFORMATION, la COMMUNICATION par le biais d'un BULLETIN MUNICIPAL (semestriel) m'a semblé primordial. Ce bulletin sera également celui des associations qui pourront y publier leurs nouvelles...

Le dossier de RECONSTRUCTION de L'ORGUE ROHRER est en bonne voie (réalisation possible grâce au soutien financier de l'ASSOCIATION DES AMIS DE L'ORGUE ROHRER).

Le projet de REFECTION de la TRAVERSEE du VILLAGE est à ses débuts. Le relevé topographique a été effectué par le CABINET CARBIENER en avril 2001.

Nous vous rendrons compte des différents projets au fur et à mesure de l'avancement des travaux dans les prochains bulletins municipaux.

J'adresse mes plus vifs remerciements aux conseillères et conseillers sortants :

- **M. HAMM Fernand** (Maire durant 18 ans),
- **M. LAMBERT Charles** (30 ans dont 24 comme Maire-adjoint)
- **Mme EHRET Elisabeth** (6 ans), **Mme GOERIG Martine** (6 ans)
- **M. ADOLFF Paul** (18 ans), **M. WEISS Jean** (24 ans)

Pour le travail remarquable qu'ils ont effectué durant leurs mandats respectifs.

Je ne voudrais pas oublier de parler des bénévoles qui oeuvrent dans les associations et autres structures en consacrant de leur « temps libre » tout au long de l'année.

Persuadé que ce bulletin doit faire partie du « paysage municipal », il sera le lien entre les habitants et la municipalité. Je forme donc des vœux pour que ce lien devienne durable en privilégiant *l'écoute*, en tenant compte de vos *remarques* et *suggestions*.

KISTER Raymond

L'EQUIPE MUNICIPALE

Le maire, KISTER Raymond, les adjoints, BALTZER Jean-Georges, ENGEL Jacky, STUTZMANN Robert et les conseillers municipaux sont engagés dans les commissions suivantes :

Commissions Communales

Finances : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert, BALTZER Jean-Georges, ENGEL Jacky, MAGNUS Christophe, WEINLING Thierry

Bâtiments - travaux - voiries - cimetière : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert, GERBER Gilbert, SCHILDKNECHT Jean-Louis, WOELTZ Michel

Agriculture - Forêts - Environnement : KISTER Raymond, BALTZER Jean-Georges, KISTER Vincent, LOEHR André, SCHILDKNECHT Jean-Louis, WOELTZ Michel

Ecole - Vie Associative - Culture - Information : KISTER Raymond, HAMM Jean-Pierre, MAGNUS Christophe, ROTH Nadia, SALUSTRI Nathalie, WEINLING Thierry, WEISS Daniel

Salle polyvalente : KISTER Raymond, ENGEL Jacky, KISTER Vincent

Sécurité locale : KISTER Raymond, BALTZER Jean-Georges, KISTER Vincent, LOEHR André, SCHILDKNECHT Jean-Louis, WOELTZ Michel

Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert, ROTH Nadia, SALUSTRI Nathalie, WEISS Daniel

Commissions Spécialisées

Appel d'offres : Titulaires : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert, LOEHR André, ROTH Nadia

Suppléants : ENGEL Jacky, GERBER Gilbert, HAMM Jean-Pierre

Groupement sportif et culturel : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert, BALTZER Jean-Georges, GERBER Gilbert, WEISS Daniel

Commissions Intercommunales

Syndicat d'Assainissement de la Région Ingwiller (S.A.R.I.)

Titulaires : KISTER Raymond, STUTZMANN Robert

Suppléants : BALTZER Jean-Georges, ENGEL Jacky

Syndicat Des Eaux et de l'Assainissement du Bas-Rhin : ENGEL Jacky

Communauté des Communes : Titulaire : KISTER Raymond

(Pays de Hanau)

Suppléant : BALTZER Jean-Georges

Parc Naturel Régional des Vosges du Nord : Titulaire : HAMM Jean-Pierre

Suppléante : ROTH Nadia

Collège : Titulaire : BALTZER Jean-Georges Suppléante : SALUSTRI Nathalie

INFOS PRATIQUES

Mairie

Depuis le 4 juin 01, la secrétaire de mairie, Mme JAMING Marthe, vous accueille aux horaires suivants :

Lundi de 10 à 12 heures
Mercredi de 10 à 12 heures
Vendredi de 17 à 19 heures (avec permanence Maire ou Adjoint)

Bibliothèque

Horaires d'ouverture : les mardis de 20h à 21h, les mercredis pairs de 14h à 15h et le 1^{er} samedi du mois de 13h30 à 14h30.

Juillet - août : ouvert uniquement le mardi.

Ouverture du dépôt de matériaux

Le dépôt de matériaux est ouvert chaque 1^{er} samedi du mois de 9h à 12h. Peuvent y être déposés :

- les matériaux neutres (gravats, terre...)
- les incinérables (végétaux, bois...)

Pour tout renseignement s'adresser à M. BALTZER Jean-Georges ou au maire.

Par ailleurs, nous vous rappelons ci-dessous les horaires d'ouverture de la déchetterie d'Ingwiller :

Lundi et samedi de 8h00-12h00 et 14h00-19h00
Mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 14h00-19h00

Nuisances sonores

Un arrêté municipal relatif à la lutte contre les bruits de voisinage a été pris le 12 mai 1998.

Cet arrêté a été pris dans le but d'améliorer la qualité des relations de voisinage.

Il stipule notamment à l'article 4 : *les activités de loisirs (bricolage, jardinage) exercées par les particuliers à l'aide d'outils, d'appareils ou d'instruments tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies mécaniques, ne devront pas porter atteinte à la tranquillité du voisinage par la durée, la répétition ou l'intensité du bruit occasionné et ne pourront être pratiquées que les jours et horaires suivants :*

Lundi à vendredi de 7h à 20h
Samedi de 7h à 19h
A l'exception des jours fériés.



Sources : CRAMAM / CRES

Dans tous les cas, faites prévaloir les règles de bon sens et de convivialité afin de préserver une qualité de vie acceptable pour chacun.

ETAT CIVIL

Nouveaux habitants

Nous souhaitons une cordiale bienvenue aux nouveaux habitants de la commune :

Mlle GRUSSI Isabelle au 3, rue des Remparts
Mlle MATHIS Michèle au 29, rue principale
Mme KOSE Céline & M. KOSE Seyit au 57, rue principale
M. FINKENZELLER Martin au 7, rue du Château d'Eau

Mariages

30/03/2001 Mlle BAVIELLO Danièle et M. MULLER Jean-Georges
16/06/2001 Mlle STUTZMANN Virginie et M. CASPAR Damien

Naissances

27/02/2001 CADIET Charline fille de Christiane DURRMEYER et Franck CADIET
09/04/2001 KOZAK Milena fille de Anicet KOZAK et Joann RINGELSTEIN
23/04/2001 LEBEL Lucas fils de Marie-Christine LEBEL et Vincent KISTER

Décès

25/05/2001 Mme EHRET Georgette née HATT à l'âge de 79 ans

Grands anniversaires

| | | |
|----------|-----------------------|--------|
| 15/01/01 | MAURER Alice | 87 ans |
| 16/01/01 | HARTENSTEIN Christian | 89 ans |
| 25/04/01 | STUTZMANN Sophie | 91 ans |
| 11/05/01 | BIEBER Alfred | 89 ans |
| 14/05/01 | SCHLICK Madeleine | 87 ans |

Numéros utiles

| | |
|--|----------------|
| Pompiers | 18 |
| Gendarmerie | 17 |
| SAMU | 15 |
| Centre Anti-poisons | 03.88.37.37.37 |
| Mairie | 03.88.89.47.50 |
| Salle polyvalente | 03.88.89.26.36 |
| Location salle polyvalente (M. ENGEL Jacky)..... | 03.88.89.69.81 |
| Chef de corps des sapeurs-pompiers (M. WOELTZ Michel) | 03.88.89.54.67 |

Le blason de la Commune de Weiterswiller



Les premières traces du blason de Weiterswiller remontent au XVI^{ème} siècle. Visibles sous la forme d'un sceau apposé sur différents actes, elles témoignent du rattachement de Weiterswiller à la seigneurie des Fleckenstein (les trois bandes d'argent).

Jusqu'en 1700, le blason comprenait trois parties distinctes : à droite, une représentation de Saint-Michel, saint archange patron du village, à gauche, sur la partie supérieure, la croix de Saint-André (X) symbole des barons de Dagstuhl, et sur la partie inférieure les armoiries des Fleckenstein.

En 1700, au moment de la reconnaissance des armoiries de la commune sous Louis XIV, la lignée des Fleckenstein-Dagstuhl étant éteinte depuis un demi-siècle, il n'y avait plus de raison de représenter le symbole des Dagstuhl. Ce dernier fut remplacé par une simple bande diagonale partant, sur le papier, de gauche à droite, toujours dans la partie supérieure.

La représentation de Saint-Michel fut supprimée le 26 mai 1961 suite à l'acceptation par le Conseil Municipal de la proposition du Conseil Départemental d'Héraldique. Actuellement les couleurs sont : rouges bifs (bandes noires) sur fond argenté.

(Sources : « Weiterswiller, un village du canton de La Petite Pierre ». Bulletin trimestriel de la Société d'Histoire et d'Achéologie de Saverne et Environs (S.H.A.S.E.). édition 1974).

ASSOCIATIONS

Pour ce premier numéro, nous portons à votre connaissance la liste des associations inscrites en mairie ainsi que leurs représentants dans la commune.

| | |
|---|----------------------|
| Amicale des Sapeurs-Pompiers | M. WOELTZ Michel |
| Association des Amis de l'Eglise Historique | M. BLOCH Jean-Pierre |
| Association des Amis de l'Orgue Rohrer | Mme HAMM Germaine |
| Association Sportive (Football) | M. DOERR Edmond |
| Basket-Club "St Michel" | M. LOEHR André |
| Club du 3 ^{ème} Age | Mme PREFOL Thérèse |
| Les Collectionneurs Réunis | M. ROMANET François |
| Compagnie des 7 Chemins | Mme HAMM Nadine |
| Groupement Sportif et Culturel | M. KISTER Raymond |
| Maison des Jeunes et de la Culture | M. BIEBER Robert |

Avis à toutes les associations

Cette page est destinée à la communication des associations locales : manifestations, fêtes, activités... à venir ou passées.

Pour que votre article paraisse dans la prochaine édition du Kuckucks Blättel, fin octobre 2001, ne manquez pas de le faire parvenir au plus tard le 15 septembre à l'un des membres du comité de rédaction.

Calendrier des manifestations à venir

- Dimanche 24 juin : tournoi sixte, Association Sportive
- Dimanche 8 juillet : Fête des pompiers, Amicale des Sapeurs-Pompiers
- Samedi 4 et dimanche 5 août : Tournoi de basket, Basket-Club Saint-Michel
- Mercredi 15 août : Marche populaire, Association Sportive
- Dimanche 26 août : Brocante, Association des Amis de l'Orgue Rohrer
- Dimanche 7 octobre : Matinée dansante, Basket-Club Saint-Michel
- Samedi 13 octobre : Marche de nuit, Association Sportive
- Dimanche 14 octobre : Concert Pluricanto, Association des Amis de l'Orgue Rohrer

BASKET-CLUB ST MICHEL
RECHERCHE
JEUNES GARÇONS NÉS EN
1989/90/91
AFIN DE FORMER UNE
ÉQUIPE DE JEUNES
CONTACTER
GILBERT KLEINHOFFER
AU 03.88.89.67.62



L'association « un bouchon : un sourire » parrainée par Jean-Marie Bigard récupère vos bouchons pour acheter des fauteuils roulants à des sportifs handicapés et pour financer le fonctionnement d'un orphelinat à Madagascar.

Seulement les bouchons en plastique !

De bouteilles d'eau, de boissons gazeuses (sodas, limonades...), de lait.
Site internet : [www. Bouchonsdamour.com](http://www.Bouchonsdamour.com)

Cette opération n'est pas limitée dans le temps

La commune de Weiterswiller participe à l'opération.
Veuillez rapporter vos bouchons à la mairie aux heures d'ouverture,
s'il vous plaît. Merci.

Nadia ROTH et Nathalie SALUSTRI

Directeur de publication : Raymond KISTER

Comité de rédaction :

Jean-Pierre HAMM / Christophe MAGNUS / Thierry WEINLING / Daniel WEISS

Imprimé par nos soins.

Dépôt légal et numéro ISSN en cours.